

TR450 • TR600

TRONCATRICI PNEUMATICHE E IDRAULICHE
TRONÇONNEUSES PNEUMATIQUES ET HYDRAULIQUES
PNEUMATIC AND HYDRAULIC CUT-OFF SAWS
PNEUMATISCHE UND HYDRAULISCHE KAPPSÄGEN

STROMAB
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

TRONCATRICE PNEUMATICA - TRONÇONNEUSE PNEUMATIQUE - PNEUMATIC CUT-OFF SAW PNEUMATISCHE KAPPSÄGE

TR 450

La TR 450 è una macchina versatile e adatta per tutte le operazioni di troncatura sia di tavole squadrate che non rifilate e di pezzi sovrapposti, grazie al pressore pneumatico montato di serie.

È altresì indicata per eliminare i nodi dalle tavole in quanto munita di piano di lavoro con scarico negativo che agevola la presa delle tavole da troncatura. La macchina viene fornita completa di comando bimanuale di sicurezza, microinterruttore di stop sullo sportello di accesso lama, tele-salvatore con bobina di sgancio, pressore e avanzamento gruppo sega pneumatici.

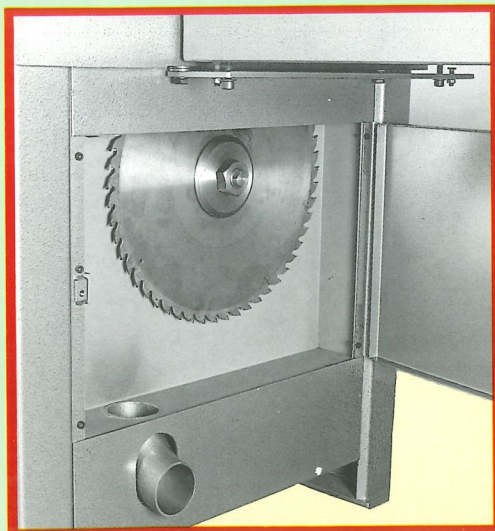
La TR 450 est une machine polyvalente qui permet d'exécuter toutes sortes d'opérations de tronçonnage, tant de planches équerrées que de pièces superposées, grâce au presseur pneumatique monté en série. Elle est également recommandée pour éliminer les noeuds des planches parce qu'elle est munie d'une table de travail à déchargement dit négatif, qui facilite la saisie des planches à couper. La machine, telle qu'elle est fournie, comprend: commande bimanuelle de sécurité, micro-interrupteur d'arrêt situé sur le volet d'accès à la lame, disjoncteur de protection du moteur, presseur et avancement lame pneumatiques.

The TR 450 is a versatile machine suitable for all cutting operations both on squared, untrimmed boards and superimposed pieces thanks to the pneumatic clamping device supplied as standard equipment.

The machine can also be used to remove knots from boards since its working table with negative release facilitates the grip of boards to be cut. The machine is supplied complete with two-handed safety control, micro-stop-switch on blade access door, clamping device and sawblade feed pneumatically controlled.

Die TR 450 ist eine vielseitige Maschine mit serienmässiger Druckluftvorrichtung für Werkstückblockierung passend für alle Schnitarbeiten an beschnittenen und unbeschnittenen Brettern und Bretterstapeln. Die Maschine eignet sich auch zur Beseitigung von Holzknoten durch den Arbeitstisch mit negativer Weiche zum Greifen der zu kappenden Bretter.

Die Standardausstattung der Maschine umfasst: Sicherheit-Zweihandbedienung, Motorschutzschalter mit Magnetauslösung, Stopp-Mikroschalter auf der Blattschür, Druckluftvorrichtung und pneumatischer Blattvorschub.



ACCESSORI A RICHIESTA

- Piano a rulli folli (lunghezza tot. 3,30 mt. e Ø rulli 60 mm)
- Motore maggiorato HP 7,5
- Motore autofrenante
- Comando a pedale pneumatico
- Pulsante di emergenza

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

- Table à rouleaux (longueur tot. 3,30 mt. diam. rouleaux 60 mm)
- Moteur surpuissant CV 7,5
- Moteur frein
- Commande pneumatique à pedale
- Bouton d'arrêt d'urgence

OPTIONAL ACCESSORIES

- Rollers table (total length 3,30 mt. rollers dia. 60 mm)
- Larger motor 7,5 HP
- Self-braking motor
- Pneumatic foot control
- Emergency push button

ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

- Rollentisch (Gesamtlänge 3,30 mt. Rollendurchmesser 60 mm)
- Stärkerer Motor 7,5 PS
- Bremsmotor
- Pneumatische Pedalbetätigung
- Nottaste

TRONCATRICE IDRAULICA - TRONÇONNEUSE HYDRAULIQUE - HYDRAULIC CUT-OFF SAW
TR 600
 HYDRAULISCHE KAPPSÄGE

La notevole struttura del Modello TR 600 permette di soddisfare le più svariate esigenze di troncatura. Alla elevata capacità di taglio, accoppia infatti, una estrema rapidità di esecuzione grazie alla variazione di velocità di avanzamento della lama a comando idraulico.

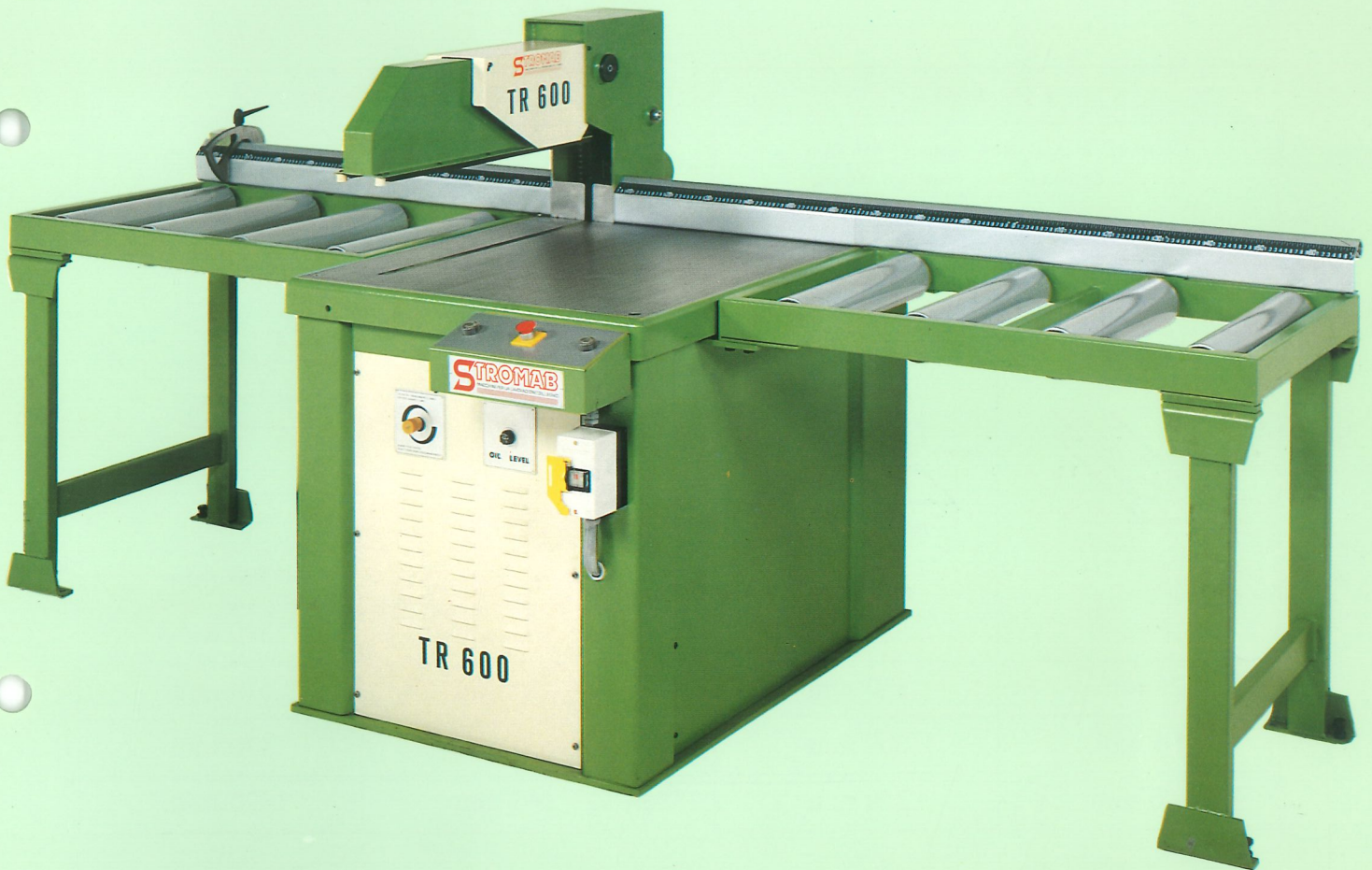
La macchina, nella versione standard senza piano a rulli, viene fornita completa di: comando bimanuale di sicurezza, micro-interruttore di stop sullo sportello di accesso lama, tele-salvatore con bobina di sgancio, pressore e avanzamento gruppo sega idraulico.

L'importante structure du modèle TR 600 permet de répondre aux besoins les plus divers de la coupe. Cette machine allie en effet à sa grande capacité de coupe une extrême rapidité d'exécution, grâce à la possibilité de faire varier, à l'aide de la commande hydraulique, la vitesse d'avancement de la lame. Dans la version standard, sans table à rouleaux, la machine est fournie avec commande bimanuelle de sécurité, micro-interrupteur d'arrêt situé sur le volet d'accès à la lame, disjoncteur de protection du moteur, presseur et avancement lame hydrauliques.

The extremely robust and rigid construction of the TR 600 meets the most various cutting requirements. A high cutting capacity is in fact combined with an extreme rapidity of operation thanks to variations of blade feed speed hydraulically controlled.

In the standard version, without rollers table, the machine is supplied complete with two-handed safety control, micro-stop switch on blade access door, motor protection switch with release coil, clamping device and sawblade feed hydraulically controlled.

Die schwere Struktur des Modells TR 600 wird allen Kappenanforderungen gerecht. Die Maschine verbindet grosse Schnittleistung mit höchster Arbeitsgeschwindigkeit dank der variablen Blattvorschubgeschwindigkeit mit hydraulischer Betätigung. In der Standardausführung, ohne Rolltisch, wird die Maschine mit Sicherheits-Zweihandbedingung, Stopp-Mikroschalter auf der Blatztür, Motorschutzschalter mit Magnetauslösung, hydraulischer Druckvorrichtung und Blattvorschub geliefert.



ACCESSORI A RICHIESTA

- Piano a rulli folli \varnothing 90 mm
- Comando a pedale pneumatico
- Avviatore stella-triangolo manuale
- Pulsante di emergenza

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

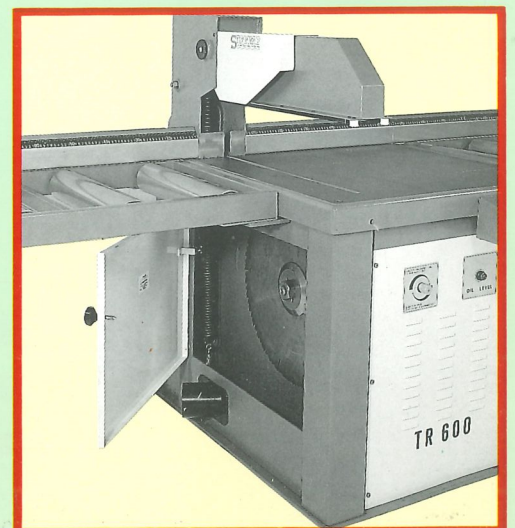
- Table à rouleaux \varnothing 90 mm
- Commande pneumatique à pedale
- Demarreur étoile-triangle manuel
- Bouton d'arrêt d'urgence

OPTIONAL ACCESSORIES

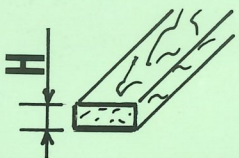
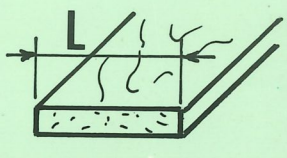
- Rollers table \varnothing 90 mm
- Pneumatic foot control
- Manual star-delta starter
- Emergency push button

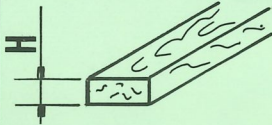

ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

- Rolltisch (Rollendurchmesser 90 mm)
- Pneumatische Pedalbetätigung
- Manuelle Stern-Dreieckschalter
- Nottaste



DATI TECNICI	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	TR 450	TR 600
Potenza motore	Puissance moteur	Motor power	Motorstärke	HP 5,5	10
Diametro lama	Diamètre de la lame	Blade diameter	Sägeblattdurchmesser	mm 450	600
Diametro foro lama	Alesage de la lame	Blade hole	Sägeblattbohrung	mm 30	30
Giri lama min.	Vitesse de la lame TPM	Motor speed RPM	Motordrehzahl UpM	2800	2800
Capacità di taglio (vedi schema)	Capacité de coupe (voir schema)	Cutting capacity (see diagram)	Schnittkapazität (siehe Schaubild)	—	—
Altezza piano di lavoro	Hauteur table de travail	Table height from floor	Tischhöhe vom Fussboden	mm 830	820
Pressione max. di esercizio	Pression de travail	Operating pressure	Betriebsdruck	bar 8	—
Dimensioni d'ingombro senza banco a rulli	Encombrement sans table à rouleaux	Overall dimensions without rollers table	Ausmasse ohne Rolltisch	mm 740×840×1160	850×1210×1270
Dimensioni d'ingombro con banco a rulli	Encombrement avec table à rouleaux	Overall dimensions with rollers table	Ausmasse mit Rolltisch	mm 740×4040×1160	—
Peso netto macchina	Poids net machine	Net weight of machine	Nettogewicht der Maschine	kg 270	500
Peso netto rulliera	Poids net table à rouleaux	Net weight of rollers table	Nettogewicht des Rolltisches	kg 140	—
Dimensioni d'imballo macchina	Dimensions d'emballage machine	Packing size of machine	Verpackungsabmessungen der Maschine	mm 840×940×1260	—
Dimensioni d'imballo rulliera	Dimensions emballage table à rouleaux	Packing size of rollers table	Verpackungsabmessungen des Rolltisches	mm 2120×780×450	—

TR 450	
Capacità di taglio con lama \varnothing 450 mm Capacité de coupe avec lame \varnothing 450 mm Cutting capacity with sawblade 450 mm dia. Schnittkapazität mit Sägeblatt 450 mm \varnothing	
	
25 mm	330 mm
50 mm	300 mm
100 mm	250 mm

TR 600	
Capacità di taglio con lama \varnothing 600 mm Capacité de coupe avec lame \varnothing 600 mm Cutting capacity with sawblade 600 mm dia. Schnittkapazität mit Sägeblatt 600 mm \varnothing	
	
30 mm	610 mm
60 mm	590 mm
100 mm	540 mm
120 mm	510 mm
140 mm	470 mm
160 mm	420 mm

DATI E ILLUSTRAZIONI NON SONO IMPEGNATIVI

STROMAB
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

42017 Novellara (RE) Italy - Via Provinciale Nord, 237
Tel. (0522) 662010-662015 - Tlx 533263 STROM I - Fax (0522) 662952